

I YfX]b[Yf`F \Y]bVfØW_Y. `J YfnØ[Yfi b[Yb
VY]? fYZY`Xg`k]W h][Ya
=bZfUghfi _hi fdfc`Y_h

≠?`? fYZY`X`h\Ya Uh]g]Yfh`I YfX]b[Yf`F \Y]bVfØW_Y. `Dfc`Y_h
ghc`hYfh`hfc`hn`A]b]ghYfUb_ØbX][i b[" `K Ug`bi b3

B Yi Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ZØf`X]Y
J Yf_Y`fgd`Ubi b[`]b`? fYZY`X

≠`? fYZY`X`ghY`h`X]Y`c_U`Y`J Yf_Y`fg]bZfUghfi _hi f`j`cf
VYXYi hYbXYb`< YfUi gZcfXYfi b[Ybž`X]Y`gck`c`\`X]Y`5bk`c`bYf`U`g
Ui W`X]Y`GhUXhYbhk]W_`i b[`VYhfYZYb`"8Yf`<Ui`dh[YgW`ÅZhgzØ`fYf
XYf`≠Xi`ghf]Y!`i bX`<UbXY`g_Ua`a`Yf`f`≠?`E`\Uh]b`Y]bYa`U_hi`Y`Yb
; Ygd`f`ÅW`nYbh`f`U`Y`H\Ya`Yb`Ub[Ygd`fc`W`Ybž`X]Y`k`Y]hfY]W`YbXY
5i`gk`]f_`i b[Yb`Ui`ZX]Y`FY[]cb`\UVYb`_Øb`bhYb"

? ca d`YI Y`G]hi Uh]cb`i`a`X]Y`I YfX]b[Yf
F \Y]bVfØW_Y

9]bYg`XYf`k]W h][ghYb`Dfc`Y_hYž`XUg`]b`X]YgYa`Ni`gUa`a`Yb`Ub[
X]g_`i h]Yfh`k`i`fXYž`]gh`XYf`B`Yi`VUi`X`Yf`I`YfX]b[Yf`F \Y]bVfØW_Y"
5bZUb[`&\$&(`gc`h`Y`i`fgdfØb[`]W`Y]bY`_`UfY`9bhgW`Y]Xi`b[`ØVYf
X]Y`@]b]YbZØ`fi`b[`]`Yhfc`ZYb`k`YfXYbž`Xc`W`X]Y`FYU`]h`h`g]Y`h
UbXYfg`Ui`g`"8Yf`@UbXYgj`Yf_Y`fga`]b]ghYfž`<Yff`?`f]gW`Yfž`\UhhY
Y]bY`Ni`gU[Y`[Y[YVYbž`YXc`W`]gh`XUg`Dfc`Y_h`bi`b`]bg`Ghc`W`Yb
[YfUhYb`"9]b`bYi`Yf`5_hYi`fž`X]Y`Dfc`Y_ha`UbU[Ya`Ybh[YgY`g`W`UZh
8Y[Ygž`\Uh`X]Y`J`YfUb`hk`cfhi`b[`ØVYfbca`a`Ybž`k`Ug
YfZU`fi`b[g[Ya`Å`c`Zh`ni`J`YfnØ[Yfi`b[Yb`ZØ`fh"

K]fhgW`UZh`]W`Y`9]bZ`ØggY`i`b`X

[Ya Y]bgW\ UZh`]W\ Y`5i gk]f_i b[Yb

8]Y`J YfnÒ[Yfi b[Yb`VY]a`6fØW_YbVUi`_ÒbbhYb`b]W\h`bi f`XYb
J Yf_Y\fgZi gg`]b`XYf`GhUXh`VYY]bhfÅW\h][Ybž`gcbXYfb`Ui W\
bY[Uh]j Y`k]fhgW\ UZh`]W\Y` : c`[Yb`ZØf`X]Y`c`_U`Y` ; Yk YfVYVYhf]YVY
a`]h]g]W\`Vf]b[Yb`"9]bY`Zi b`_h]cb]YfYbXY`J Yf_Y\fgUbV]bXi b[`]gh
YbhgW\Y]XYbX`ZØf`X]Y`5hfu`_h]j]hÅh`j`cb`?fYZY`X`U`g
K]fhgW\ UZhgg]UbXcfh`"8Yf`Gh]`ghUbX`_ÒbbhY`]bgVYgcbXYfY`_`Y]bYfY
l bhYfbY\`a`Yb`VY`UghYbž`X]Y`Ui`Z]Y]bYb`fY]Vi b[g`cgYb`Ni [Ub[`ni
HfUbgdcfhk Y[Yb`Ub[Yk]YgYb`g]bX"

8]Y`6YXYi hi b[`Y]bYg`YZZ]n]YbhYb

Dfc`Y`_ha`UbU[Ya`Ybhg

9]b`nYbhfU`Yg`5b`]Y[Yb`XYf`≠?`]gh`X]Y` : fU[Y`XYg`YZZY`_h]j Yb
Dfc`Y`_ha`UbU[Ya`Ybhg`VY]`[fc»Yb`6Ui`j`cf\UVYb`"K`Ybb`X]Y
D`Ubi b[Yb`b]W\h`nØ[] [`j`cfUb`_ca`a`Ybž`ghY`"h`X]Yg`b]W\h`bi f`Y]bY
6Y`Ughi b[`ZØf`X]Y`5bk`c`b`Yf`XUfž`gcbXYfb`_ÒbbhY`Ui W\`X]Y
l`a`gYhni b[`ni`_ØbZh][Yf`Dfc`Y`_hY`[YZÅ`fXYb`"9]b`hfUbgdUfYbhYg
i`bX`_ccfX]b]YfhYg`J`cf[Y`Yb`k`ÅfY`\]Yf`j`cb`J`cfhY]`ž`i`a`X]Y
: fi`ghfUh]cb`]b`XYf`6Yj`Ò`_Yfi b[`i`bX`VY]l`bhYfbY\`a`Yfb`ni
j`Yff]b[Yfb"

5i gV`]W_`Ui`Z`a`Ò[`]W\Y`@Ògi b[Yb

l`a`X]Y`<YfUi`gZcfXYfi b[Yb`ni`VYk`Å`h][Ybž`_ÒbbhY`Yg`b`Òh][`gY]bž
X]Y`J`YfUbhk`cfh]W\`_Y]hYb`nk`]gW\Yb`XYb`VYhY]`][hYb`GhY`"Yb`ni
_`ÅfYb`i`bX`V]g\Yf][Y`9fZU\fi b[Yb`Ui`gni`k`YfhYb`"C`ZZYbY
?ca`a`i`b]_Uh]cbg`Ub`Å`Y`i`bX`fY[Y`a`Å»][Y`l`dXUhYg`ni`f
Dfc`Y`_hYbhk`]W_`i`b[`]_ÒbbhYb`XUg`J`YfhfUi`Yb`XYf`6Øf[Yf`]b`X]Y
D`Ubi b[gghY`"Y`k`]YXYf\YfghY`"Yb`":`Øf`?fYZY`X`]gh`Yg`j`cb
YggYbn]Y`Yf`6YXYi hi b[ž`XUgg`gc`W\Y` ; fc»dfc`Y`_hY`fY]Vi b[g`cg
i`bX`nØ[] [`i`a`[YgYhnh`k`YfXYbž`i`a`X]Y`@YVYbgei`U`]hÅh`ni
j`YfVYggYfb`i`bX`k`]fhgW\ UZh`]W\Y`GhUV]`]hÅh`g]W\Yfni`ghY`"Yb"

8]Y`_ca`a`YbXYb`A`cbUhY`k`YfXYb`YbhgW\Y]XYbX`gY]bž`i`a`ni
VYcVUW\hYbž`k`]Y`XUg`@UbX`X]Y` : fU[Yb`fi`bX`i`a`XYb`6fØW_YbVUi

Ub[Y\hi bX'k Y`WY`GWf]hY'i bhYfbca a Yb'k YfXYbži a `X]Y
D`Ubi b[`ni `VYgW`Yi b][Yb"8]Y'6Øf[Yf'g]bX'[YgdUbbhž'k]Y`Yg
k Y]hYf[Y\hi bX'cV`Yg`VU`X'dcg]hj Y`B UWf]W`hYb`Ui g`XYf
J Yf_Y\fgd`Ubi b[`ZØf'?fYZ`X'[YVYb'k]fX"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY